



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра английского языка и литературы

### ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

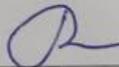
На тему Структура концепта «ocean» (на материале англоязычной прозы)

Исполнитель \_\_\_\_\_ Корнева Кристина Алексеевна \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

Руководитель \_\_\_\_\_ д.ф.н., профессор \_\_\_\_\_  
(ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_ Пименова Марина Владимировна \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ к.ф.н., доцент \_\_\_\_\_  
(ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_ Родичева Анна Анатольевна \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

«22» июня 2019 г.

Санкт-Петербург

2019



«

»

«ocean» ( )

\_\_\_\_\_

( , , )

\_\_\_\_\_ . . . , \_\_\_\_\_

( , )

\_\_\_\_\_

( , , )

« \_\_\_\_\_ »

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ . . . , \_\_\_\_\_

( , )

\_\_\_\_\_

( , , )

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ .

—

2019

	.....	3
1.	.....	8
1.1.	.....	8
1.2.	.....	13
1.3.	- .....	17
1.4.	.....	22
	1 .....	27
2.	ocean .....	30
2.1.	ocean .....	30
2.2.	ocean .....	31
2.3.	ocean .....	36
2.4.	ocean .....	44
	2 .....	48
	.....	50
	.....	55





, — « »,

,

.

,

.

—

,

,

,

,

.

:

—

.

,

,

—

,

,

.

,

.

—

,

.

—

,

,

,

,

.

—

.

.

—

«ocean»

.

: ,

1) ,  
;

2) ;

3)  
4) .

ocean

—  
ocean( ).

«ocean»

. :

- , ,  
, ,  
.

, ,  
, ,  
.  
.  
.  
.  
, , , , , ,  
, , , , , ,

.

y

,

,

.

,

,

,

,

.

.

,

,

.

,

,

,

,

.

,

.

«ocean»

,

,

.





50- 60- « ».

[39, .75].

[40, .12-

13].

1987 «

« »



«

(energeia)

» [ . (3, .63)].

:

1. ,
2. (
- ),
3. .

, « —

».

, — «

» [ . (22, .23)].

,

,

. ,

,

. ,

,

: — .

,

—

[13, .21].

,

,

.

—

.

—

,

,

.

## 1.2.

,  
.  
, , ,  
, , ,  
, , ,  
, , ,  
, . .  
,  
,

[13, . 53].

, . . ,  
« ,  
»[ 26, . 19].

,  
, «  
( ),  
, «  
» [26, . 20].

— , , ,  
, .  
,  
,

«

» [ 25, . 114].

« », « », « » « ».

[ 13, .34]. ,

, - ,

.

,

.

,

,

-

.

,

,

« » -

.

,

,

.

( )

( ),

[ 26, . 57].

.

,

,

.

,

,

,

.

« » « » [43, . 12]. -  
« » ( - ) «  
- » ( ) [20, ].

« »  
[43, . 88].

,  
« »  
- .  
,  
.  
,  
[39, . 56].

,  
(  
)  
,  
.  
,  
:  
.  
« ». « »



· ,  
« » [14, .66].

( )

**1.3.** —

[6, c. 184].

—« ; , . .» [15, c. 97].

, « — , , , » [31, . 45].

[5, . 89]. , , . . . : « , - - » [4, .11].

« » [11, . 103], « , » [11, .129].

— [35, c. 20].

, , , . , [22, c. 19].

« — , , ,  
C , , ( )  
: , - -  
,  
» [16, c. 99].

« » « » , -  
[44, c. 80].

« » «  
» [31, c. 248].

[4, . 39].

[35, . 76].

« »

[15, c.97].

[24, c. 19].

[32, с. 200].

«  
» [26, с. 24].

1.4.

[ 31, с. 20].



(30, c. 200).

1. - - ,
2. - , .
3. - - .
4. - - , .
5. - - , , ( , « » ).
6. - , / . , , . .
7. - ( , , , ). . « » . . . « » [26, . 21]. ( ) , , - ( ),

],

( ) - ,

: [27, .170].

1) ,

2) ( ),

( [26, .14-15].

(  
).  
, , [27, .

171].

, , .  
, ,  
, .

« »

1

1

«ocean»

•  
• • •

## 2. ocean

### 2.1. ocean

...  
,  
,  
.  
,  
,  
,  
,  
EthimologicalDictionary –  
-  
, ocean  
:  
*1.ocean (n.)* - XIII ,  
ocean « » ( oc éan).  
oceanus kekeanos,  
« »,  
.  
, « , ».  
, «  
,  
».  
1650 ., oceansea,  
mareoceanum.  
XIV .  
2. *IndianOcean* – 1515 .  
(OceanusOrientalisIndicus),

WesternOcean( EasternOcean ).

3. *PacificOcean* – 1660 .,  
Pacificum, pacificus.

4. *oceanography (n.)* – , 1859 .  
« ».  
océanographie 1580- .

5. *trans-oceanic (adj.)* – 1827 .,  
« », trans- + oceanic. -  
« » 1868 .

6. *deep-sea (adj.)*– ,  
ocean, « », 1620  
deep (adj.) +  
sea.

7. *highseas (n.)*– 14 ., sea + high ( . )  
( ).  
heahflod - « »,  
« », «  
- ».

:  
«greatstreamencirclingtheearth'sdisc»(MiddleEnglish).

ocean, - okeanos« ,  
». « »



*We have a clear view of the ocean from our hotel window.*

*The ship sank slowly to the depths of the ocean.*

*The Panama Canal provides a crucial shipping link between the Atlantic and Pacific oceans.*

*From the top of the hill we could see the ocean far away and, in the middle distance, the village.*

*The survival of whales is intimately bound up with the health of the ocean.*

« ocean »

Cambridge Dictionary

: the large

mass of salt water that covers most of the earth's surface

:

oceans of smth

:

*Oceanic -*

*, oceanic conditions [47].*

ocean

:

1.

*A very large expanse of sea,*

*in particular each of the main areas into which the sea is divided geographically .* -

,

,

*, "the Atlantic Ocean"*

*- they scramble across the beach to the ocean and plunge into the surf -*

2.

*ocean / of oceans -*

*A very large expanse or quantity -*

*, «she had oceans of energy» [48]*

ocean:

1. *A boy's name:*

Referring to the calmness of the ocean, confident and proud, he is extremely lucky with many things, and he is often laid back. He also has great personality and passion of knowledge. Given with any situation, he can handle anything. He often lives in the mystery, living in the darkness sometimes . People love him as people love the ocean. Look at that ocean, he is so chill and calm![49]. - ,

, . , . !

2. A body of water which has continuously assaulted humanity by way of sharks , tsunamis, and Bermuda triangles.[49] - ,

, . 3. We need to kill the ocean, before it is too late. [49]- , .

British National Corpus

:

1. By the same token the free-swimming trilobite may be expected to have a very wide geographical distribution, for *oceans* would be no barrier to it.

2. In the *oceans*, large plants grow in only two places.

3. There are three basic reasons why the *oceans* are so clearly zoned: topography, light, and heat.

4. Moreover, it is likely that multiple and macro-level changes will not overtake *the oceans* in linear and readily predictable fashion.

5. Correlations rejected at the 10 per cent significance level are «masked out» and appear as white areas in *the oceans*.

6. Mid-water regions *of oceans* are always the hardest to explore and model; very little is known of this region of arctic waters.

7. Most terrestrial wildlife species do not migrate over great distances, and none over *oceans*.

8. The oxygen concentration profile *of oceans* is related to the oxygen content of the atmosphere.

9. There is a need for further development of such instruments, for example for the study of sediment and other moving objects in *oceans* and rivers.

10. Another feature of lakes, fjords and *coastal oceans* is they are rarely quiescent; rather there is generally some background shear due to a large -scale flow.

11. Chapter 7 focuses on the changing chemistry in *oceans* and atmosphere and for me was the best chapter in the book.

12. In *the oceans*, the great average water depth (over 4 km) prevents the smallest, and most frequent, impacts from forming craters on the sea bed.

13. The unique fauna found *in the oceans*, conceivably, should provide new pathways on which parasites may capitalise within food webs, ultimately facilitating parasite diversification.

14. Such flows occur commonly in nature, examples being katabatic winds and turbidity currents *in the oceans*.

15. The developers believe that all kinds of robotic creatures will explore the *oceans* and send back information. [CambridgeEnglishCorpus]

ocean « », « », : — ; — ;

- ;
- ;
- .

### 2.3.

### ocean

,  
 .  
 « , »,  
 ( rm ,  
 Glucksberg, Keysar, Ortony, Polyshyn, ).

[39, .120].

« » (sourcedomain) « »  
 (targetdomain). «  
 « » (metaphoricalmapping) «  
 » (cognitivemapping)» [38].

[38].

( )::

1. , , ;

2. , -

( ) ,

3. ,

[38].

[37].

*ocean.*

1. «The Holy Quran» an is an *ocean of divine knowledge.*»

- .»[OxfordOnlineDictionary]

2. «This image marks a time in history not only for Yes, but a passage in the *oceans of time*.»

.»[48].

3. «*Drop in the ocean*» – [51].

« », « »,

« ».

« , » « ,

». ocean

– « ».

ocean

ocean:

1. you think that what you're doing is just a *drop in the ocean*? You know you've got a million people and you're just looking after - ,

, , ? ,

, .

2. the last three or four lectures,

it doesn't contain much on sort of *ocean circulation* -

- ,

.

3. water which passes through the forty five mu filter. Typically *in the open ocean* situation (pause) sea water contains thirty five parts per thousand of salt, usually expressed - , .

,

4. its path *through the ocean*, okay? So minor constituents are often useful as chemical tracers. - , ?

.

5. he opposite if you like of those nutrients. In addition to salts, *ocean water* contains dissolved gases. All of the gases present in the atmosphere are -

6. of our anthropogenic CO<sub>2</sub> has been locked away *in this system in the ocean*. And at the moment there is considerable research effort being directed to try - 2

7. effort being directed to try and work out just how much more carbon dioxide *the ocean will continue to absorb*. What does anthropogenic mean? - From human sources

8. continue burning fossil fuel and will half of it continue *to be absorbed by the ocean* or is *the ocean reaching saturation* such that these equilibrium terms are being reached -

9. metres depth so they're fairly static. (pause) That's *in the open ocean* in enclosed basins, for example the Black Sea, many fjords and sea -

10. masses moving in from other areas in the way that they are *in the open ocean* and there anoxia can occur in the deep waters -

11. of one element to the other. No matter where you go *in the world ocean* you find that although the total salinity may vary, the actual ratio of say -

12. So in enclosed areas like that this breaks down but *in the open ocean system* you've got this very strong constant ratio. -

13. this ratio is based on the constancy of composition which is very good for *open ocean waters* but breaks down in coastal waters where erosional processes, where fresh water additions -

14. recycled continually. The chlorine we detect in the rivers has actually *come from the ocean*. -

15. is the average length of time a particular molecule of substance X spends in the ocean. (pause)

And that would be calculated as the total amount *dissolved in the ocean* -

«world ocean», «open ocean», «ocean waters».

1. Mogadishu is known as *the pearl of the Indian Ocean* with its whitewashed buildings, leafy streets and pretty pavement cafes, is now more

2. The car plunged into the ocean in the Bahamas and was seen emerging off Corsica -- with an ordinary sweeping brush

ocean

1. Their obsessive story is told in graphic detail as they sail merrily along on an *ocean liner*.

2. We went for a cruise on the river, now a mooring for *ocean yachts*. The Sammy Miller motorcycle museum at New Milton, Hants.

3. Immediately following their vows, the newly-weds dived head-first 170ft toward the *Atlantic ocean*... fastened to a bungee rope.

4. publican Alec Gilroy is to quit the Rovers Return -- for a life *on the ocean wave*. Alec, played by Roy Barraclough, will get his dream job next

5. He put 3,600 miles on the ocean clock in four years-

3600

6. After a brief stay there, we move southwest into the ubiquitous rural ocean until we arrive at a remarkable experimental settlement just off the main road between Kharkov -

7. Makarenko's colony near Poltava was a drop in the ocean at a time when 200 children a day were abandoned in Samara . -

8. was one such hero. His fellows include those who brought bananas from the *Indian Ocean coast* to the highlands of east Africa, those who brought cassava from the Atlantic -

9. which was built on a long - shaped area of land measuring 2.85 acres fronting onto the ocean. -

10. The vast ocean is common to all mankind as to navigation and fishing , which are the only -

11. discussions with Indira Gandhi both leaders condemned the build up of military activity in the *Indian Ocean* and the Persian Gulf and spoke in favour of dismantling all foreign military bases in . -

12. the United States decided to construct a large naval and *air base on the Indian Ocean island* of Diego Garcia. This plan was initiated despite strong opposition from the nations

ocean,

, ocean wave, ocean liner, ocean island,

« » « » , *the ubiquitous rural ocean.*

Or,

as Bernard Shaw more eloquently put it, » *The ocean of Socialism* cannot be poured into the pint pot of a nineteenth century parliament - , ,

«

».

ocean

— « - ».

« » ,

« » ,

« » .

« ,

».

« » « »:  
oceanwave,  
oceanliner,  
oceanisland,  
*:theubiquitousruralocean.*

**2.4. ocean**

, . . . , « ,  
, » [18, . 443].  
,  
. . . , « - ,  
». « » ,  
[19, 192].  
- . ,  
, « », « » « ». - , ( ). ,

ocean

- And I've never spoken of Jack until now. Not to anyone. Not even your grandfather. *A woman's heart is a deep ocean of secrets.*

*ocean*

« »:

1. Henry, wanders off, Roger follows him. Henry plays *at the edge of the ocean*, happily controlling the movements of the little animals living there. [52]-

2. Remembering his past in England, he stares at the ocean and thinks how big it is and how it separates the boys from civilization. [52]-

3. turn to look at the more comforting sight of his warship anchored out at ocean. [52] -

ocean

« »,

« »

:

<p>1. Why not combine 7 or 14 nights in Corfu with a week on the <b>ocean</b> waves by taking our Ionian Cruise which gives you the chance to visit seven other</p>	<p>7 14 , ,</p>
<p>2. attackintheNorthAtlanticandtheterribleeffectsofbeingtorpedoedinthefreezing <b>ocean</b> -- adriftonaraft! # HUT 4 # BRITAINPREPARES! #</p>	<p>- ! # HUT 4 # ! #</p>
<p>3. Village detection by the human eye. The Wildlife Video Unit relays dramatic moments from <i>the <b>ocean</b> world</i>, whilst news boards alert you to creatures and happenings worthy of closer attention</p>	<p>. , ,</p>
<p>4. HASTINGS SEA LIFE CENTRE Rock-a-Nore, Old Town DISCOVER HASTINGS FROM UNDERWATER. An amazing <b>Ocean</b> Tunnel and a host of multi-level viewing displays provide close encounters with sensational sharks,</p>	<p>HastingsSEALIFECENTRE Rock-a-Nore, - . ,</p>
<p>5. perfectly recreated rock pools and enjoy daily talks and feeding displays. Other facilities include <b>Ocean</b> Film Theatre. Coffee Shop. Themed Gift Shop. Excitingnewdevelopmentsplannedfor</p>	<p>. . .</p>

	,
<p>6. # AVAILABLE NOW IN BLACK SWAN PAPERBACK FROM W.H. SMITH AND OTHER GOOD BOOKSHOPS # <b>OCEAN SPRAY</b> CRANBERRY SAUCES # WE»RE NOT JUST TALKING TURKEY Only Ocean Spray offer you</p>	<p># BlackSWAN W. H. SMITH # OCEANSPRAY # OceanSpray</p>
<p>expeditions.</p> <p>7. Few divers have spent more time under waters as diverse as the <i>Pacific <b>Ocean</b></i> and the Red Sea. Diverse. And deep. Of a dive that took</p>	
<p>seas and ardent in her defense of marine life.</p> <p>8. Today she researches methods of <b>ocean</b> conservation. She rallies support for the endangered whale, catalogues underwater life and creates</p>	
<p>is lying on deck.</p> <p>9. # M2 HIGH PERFORMANCE BOOTS # Developed for offshore and <b>ocean</b> sailing. Ultra light and durable due to monocoque construction.</p>	<p>. # M2 #</p>
<p>10. with 12 cylinderMTU»s, youwillbeoverwhelmedwitheveryfacetofth is <b>ocean</b> goingvessel. Thefullwidthowners (maindeck) andVIPgueststateroom</p>	<p>12- MTU, ( )</p>

	VIP
<p>11. her head and shoulders above her sisters. The immense strength of the British built <b>Ocean 60»s</b> construction is well known and the design has proven itself with circumnavigations,</p>	<p>Ocean 60»s</p>
<p>12. notably German Frers, we have developed a superb range of graceful and seakindly <b>ocean</b> <i>cruising yachts</i> with an emphasis on style and effortless performance. Additionally, we are</p>	<p>Frers,</p>
<p>to Egypt and the Holy Land, via Dubrovnik and the Greek Islands.</p> <p>13. <i>The <b>Ocean</b> Princess</i> will make you believe it's your own personal yacht.</p>	<p>. OceanPrincess</p>
<p>14. Holiday Park # Sandaway stands on a low cliff <i>at the very edge of the <b>ocean</b></i> with breathtaking sea views. A 2 minute walk takes you down to Sandaway beach</p>	<p>HolidayPark # Sandaway</p> <p>. 2 S</p> <p>andaway.</p>

,  
:

«ocean»

—  
—  
—  
—

*ocean*

: , ,

.

— « »,

.

*ocean*

« ».

« ».

« , ».

,

.

.

« ».



1.

*ocean*

*ocean*

2. *ocean*

« » « ».

3. *ocean* 5

(« », « », « », « »),

« », « »).

*ocean* « ».

4.

«ocean - »

«ocean , - ».

5.

,

6. *ocean*

« » « ».

7.

, *ocean*

».

*ocean,*

*ocean*

Ocean.

8. *ocean*

« ».

, , ,

.

:

« ocean» « »

.

1. . . . . , . . . . .
  2. : , 2005. – 356 .
  2. . . . . , 2- ., . — .: , 1999. — 896 .
  3. . . . . - : . . . . . - . . . . . ( . . . . . , 2003. 2. - . )
- 62–65.
4. . . . . : . . . . . / . . . . . - : . . . . . . . . . , 2002. – 123 .
  5. . . . . // . - .: : , 2006. – 696 .
  6. . . . . // . 2001. 1. . 35 -47.
  7. . . . . . : - , 1996.
  8. . . . . , . . . . . // : . . . . . / . . . . . - : , 2001. . 75 - 80.
  9. . . . . . : , 2005. 352 .
  10. . . . . // : . . . . . - , 2003.
  11. . . . . : , , , // , , : .

11. / . . . , . . . . . :  
, 2013. . 46. – . 48-56
12. . . :  
:  
/ . . . . – :  
, 2004. – 560 .
13. . .  
. . . , 1999.
14. . . //  
. – . : Academia, 1997. - . 280-288.
15. . . : // .  
1. – , 1997. - . 32-45.
16. , . . : / . .  
// . . – :  
. , 1997. . 1. – . 1135.
17. , . . . . / . . . - :  
, 1982. - 479 c.
18. . . . . 1. - , 1992. - . 191-  
199.
19. . . , . . . .
- [ . . . ] URL: <http://cognitive.rggu.ru/article.html?id=1696000>,  
( . . . . 02.3.2019)
20. . . . . , . . , 1997
21. . . . . . . . , 2001.
22. . . . . . . . , 1979.
23. . . . :  
//  
. – . . , 1998. - . 80-85.
24. . . . : -  
. – . : . . , 1983.

25. // .4. – , 2004. –C. 7.
26. / . . – 2007. – 314 .
27. - / .2., : - « », 2007. – 250 .
28. / . . : , 2004. – 982 .
29. . . , . . , 1981.
30. . - : , 2007. – 248 .

31. Bloom, Howard, *The Global Brain: The Evolution of Mass Mind from the Big Bang to the 21st Century*. (2000) John Wiley & Sons, New York.

32. Clark H., Marshall C., 1981. *Definite Reference and Mutual Knowledge*.

33. Croft, W., Cruse, D.A. (2004) *Cognitive Linguistics*, Cambridge: Cambridge University Press

34. Evans V. 2009. *How Words Mean*. New York. OUP.

35. Minsky, M./M. Minsky // *The Emotion Machine*. – 2005. – 85 .

36. Lakoff, G. (1987). *Women, fire and dangerous things. What categories reveal about the mind*. Chicago: University of Chicago Press

37. Lakoff, G. and Johnson, M. (1999), p 624. *Philosophy in the Flesh*. Basic Books, New York.

38. Lakoff, G. and Mark Johnson (1980). *Metaphors we live by*. Chicago: Chicago University Press

39. Langacker, R. (1987). p 516. *Foundation of cognitive grammar*. Volume I. Stanford, California: Stanford University Press,

40. Langacker, R. (1991). p 589. *Foundation of cognitive grammar*. Volume II. Stanford, California: Stanford University Press

41. Leitchik, V. M. Some basic concepts of Terminology: Tradition and Innovations. Journal of the International Institute for Terminology Research (IITF) "Terminology Science and Research". Vol. 14, 86-101.

42. Talmy, L. (2000). Toward a Cognitive Semantics: in 2 vols. Cambridge (Mass.); L.: A Bradford Book, The MIT Press. Vol. 1.

43. Ungerer, F. and Schmid, H. 1996 An Introduction to Cognitive Linguistics, Pearson Education Limited

44. Van Deyk, T.A. Language. Knowledge. Communication. – M: Progress, 2006. – 312 p.

45. Wierzbicka A. 1995. Semantics: Primes and Universals, 500 p. Oxford: Oxford University Press

46. Wittgenstein, Ludwig. 1958. Philosophical Investigations. Blackwall, Oxford.

:

47. Cambridge dictionary. [Electronic resources]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/star>. 11.04.2019.

48. English Oxford Living Dictionaries [Electronic resources]. URL: <https://en.oxforddictionaries.com/definition/star>. 12.04.2019.

49. Urban Dictionary. [Electronic resources]. URL: <https://www.urbandictionary.com/>. 12. 04. 2019.

50. Origin and meaning of Webster by Online Etymology Dictionary [Electronic resources]. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/star?src=search-dict-box>. 18.04.2019.

:

51. British National Corpus. [Electronic resources]. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>. 14. 05. 2019.

52. William Golding – Lord of the Flies. [Electronic resources]. URL: <https://d2ct263enury6r.cloudfront.net/X2bpH13Xnjn4ZJspWQzb5LMu7BGp5CUGaPGFQqVXvLT2M1AW.pdf>. 8. 05. 2019.

